



Budapest,
1998. szeptember 1.,
kedd

79. szám

Ára: 70,- Ft

TARTALOMJEGYZÉK

	Oldal
18/1998. (IX. 1.) FVM r.	5477
19/1998. (IX. 1.) FVM r.	5478
113/1998. (IX. 1.) KE h.	5479
	5479
	5480
	5480

I. rész SZEMÉLYI RÉSZ

A miniszterelnök előterjesztésére

kétoldalú kapcsolataink elmélyítése, a közép-európai nemzetek együttműködésének erősítése és országaink euroatlanti integrációjának sikere érdekében kifejtett munkásságáért

Richard Prazak-nak, a Cseh Köztársaság budapesti nagykövetének a

MAGYAR KÖZTÁRSASÁGI ÉRDEMREND
KÖZÉPKERESZTJE
(polgári tagozat);

az oktatási miniszter előterjesztésére

négy évtizedes kimagasló oktató-nevelő munkásságáért

Bódi Gyulának, a komlóskai általános iskola tanítójának a

MAGYAR KÖZTÁRSASÁGI EZÜST
ÉRDEMKERESZT
(polgári tagozat)

kitüntetés adományozom;

a külügyminiszter előterjesztésére

Bill Clinton, az Egyesült Államok elnöke által

Végh Ferenc altábornagynak, a Magyar Honvédség vezérkari főnökének adományozott

„BECSÜLETREND, LEGION OF MERIT”
parancsnoki fokozata;

Kositzky Attila altábornagynak, a Légierő Vezérkar vezérkari főnökének adományozott

„LEGION OF MERIT” ÉRDEMREND
parancsnoki fokozata

kitüntetés viselését engedélyezem.

Göncz Árpád s. k.,
a Köztársaság elnöke

II. rész JOGSZABÁLYOK

A Kormány tagjainak rendeletei

A földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter 18/1998. (IX. 1.) FVM rendelete

az agrárgazdasági célok 1998. évi költségvetési támogatásáról szóló 109/1997. (XII. 30.) FM rendelet módosításáról

Az agrárgazdaság fejlesztéséről szóló 1997. évi CXIV. törvény 10. §-a (2) bekezdésének *b)* pontjában kapott felhatalmazás alapján az agrárgazdasági célok 1998. évi költségvetési támogatásáról szóló 109/1997. (XII. 30.) FM rendelet (a továbbiakban: FM r.) módosításáról az alábbiakat rendelem el:

1. §

Az FM r. 2. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az *A)* 1. pontban foglaltak alapján:

- a)* a növénytermelés és kertészet, az állattenyésztés és vegyes gazdálkodás (TEÁOR A 01.1—01.3),
- b)* a vadgazdálkodás (TEÁOR A 01.50),
- c)* az erdőgazdálkodás (TEÁOR A 02.01), valamint
- d)* a halászati tevékenység (TEÁOR B 05.0)

[az *a)*—*d)* pontokban foglaltak a továbbiakban együtt: mezőgazdasági tevékenység] költségeinek fedezetére, hitelintézetektől igénybe vett, legfeljebb egyéves lejáratú hitel után — az eredeti hitelszerződés szerinti időszakra, az 5. § (1) bekezdés *a)*—*d)* pontjaiban meghatározott termények termelési költségeinek fedezetére felvett hitelek esetében egyéves lejáratig meghosszabbított időszakra — a hitelintézet kamatterhelése alapján kamattámogatás vehető igénybe.”

2. §

Az FM r. 5. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az *A)* 2. pontban foglaltak alapján a mezőgazdasági termelő:

- a)* a búza (BTO 011111 0000, 011112 0000),
- b)* a kukorica (BTO 011113 0000),
- c)* a rozs (BTO 011116 1000),
- d)* az árpa (BTO 011115 0000)

termények termelési költségeire legfeljebb egyéves lejáratra kizárólag egy hitelintézettől felvett, illetve egyéves lejá-

ratig meghosszabbított hitel hetven százalékáig, a termelés ugyanarra a hektárjára és időszakra számítva legfeljebb húszezer forint hitelösszeg után, állami kezességvállalást vehet igénybe.”

3. §

Az FM r. 7. §-a (2) bekezdésének első mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Az igénylőlapon kedvezményezettként megnevezett hitelintézet az állami kezességvállalást az adóhatóságnál válthatja be, a XXII. Pénzügyminisztérium fejezet, 18. cím Állam által vállalt kezesség és viszontgarancia érvényesítése előirányzat terhére a hitelszerződés lejártát követő hatvanegyedik naptól.”

4. §

Az FM r. 1. számú mellékletében az „integrátor” fogalmi meghatározásán belül a harmadik francia bekezdés helyébe a következő rendelkezés lép:

(*Integrátor*)

„— a szerződéses partner megfinanszírozott termelésének eredményét képező terméket feldolgozás vagy továbbértékesítés céljából felvásárolja — kivéve, ha a szerződésben a felek arról előre másképpen állapotodnak meg, illetve ha az integrált termelő 1998. évi termésű búza, rozs, árpa és triticales termékét más jogszabály alapján garantált áras, illetőleg intervenciós felvásárlás keretében az integrátor hozzájárulásával értékesíti — a vételár legalább hetven százalékát — ebbe beszámítható a termelési ciklus folyamán adott vételárelőleg is — az átvételtől számított harminc napon belül, a fennmaradó összeget pedig további harminc napon belül kiegyenlíti.”

5. §

Az FM r. 17. számú melléklete 3. *c)* pontjának első mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„*c)* Nyilatkozom, hogy az alábbiakban részletezett állatállomány a támogatás igénylésének időpontjában a tulajdonomban volt.”

6. §

Ez a rendelet a kihirdetése napján lép hatályba, rendelkezéseit a hatálybalépése előtt megkötött, meghosszabbított lejáratú határidejű hitelszerződések esetén is alkalmazni kell.

Dr. Szabadi Béla s. k.,
földművelésügyi és vidékfejlesztési minisztériumi
politikai államtitkár

**A földművelésügyi
és vidékfejlesztési miniszter
19/1998. (IX. 1.) FVM
rendelete**

**a tehéntej minőséghez kötött támogatásáról szóló
112/1997. (XII. 30.) FM rendelet módosításáról**

Az agrárpiaci rendtartásról szóló 1993. évi VI. törvény 21. §-ának (2) bekezdése alapján — a gazdasági miniszterrel, valamint a pénzügyminiszterrel egyetértésben — a következőket rendelem el:

1. §

A tehéntej minőséghez kötött támogatásáról szóló 112/1997. (XII. 30.) FM rendelet (a továbbiakban: R.) 1. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„1. § E rendelet hatálya a tehéntejet (BTO 012121 0000) feldolgozóra, azt felvásárló szervezetre (a továbbiakban együtt: feldolgozó), valamint a termelőre terjed ki.”

2. §

(1) Az R. 2. §-a (1) bekezdésének *a*) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(... *minőségjavítási támogatásra jogosult, amennyiben*)

„*a*) a feldolgozó, a termelő tagja a Tej Terméktanácsnak;”

(2) Az R. 2. §-a (1) bekezdésének *d*), *da*), *db*), *e*) pontjai helyébe a következő rendelkezés lép:

(... *minőségjavítási támogatásra jogosult, amennyiben*)

„*d*) a feldolgozó a 3,6% zsírtartalmú és 3,2% fehérjetartalmú

da) extra tejért 1998. január 1-je és augusztus 31-e között legalább 55 Ft/l+áfa, 1998. szeptember 1-je és december 31-e között legalább 58,50 Ft/l+áfa,

db) az I. osztályú tejért 1998. január 1-je és augusztus 31-e között legalább 52 Ft/l+áfa, 1998. szeptember 1-je és december 31-e között legalább 55,50 Ft/l+áfa

árat fizetett úgy, hogy amennyiben a tej zsírtartalma a 3,6%-tól, illetőleg fehérjetartalma a 3,2%-tól eltér, az árat a Tej Terméktanács által meghatározott átlagos zsír, illetve fehérje árral (fehérje: 650 Ft/kg; zsír: 289 Ft/kg) többlet esetén korrigálni kell, hiány esetén korrigálni lehet;

c) 1998. szeptember 1-je és december 31-e között a felvásárolt extra tej mennyisége után az *a*), *b*) és *c*) pontok teljesítése és az erre az időszakra előírt irányár megfizetése esetén a feldolgozót a meghatározott támogatáson felül 3,50 Ft/l intervenció támogatás illeti meg;”

(3) Az R. 2. §-a (3) bekezdésének bevezető szövegrésze, valamint *a*) és *b*) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Ha a tejfeldolgozó az

a) extra tejért 1998. január 1-je és 1998. augusztus 31-e között 51 Ft/l+áfa, 1998. szeptember 1-je és december 31-e között 52 Ft/l+áfa,

b) I. osztályú tejért 1998. január 1-je és 1998. augusztus 31-e között 49 Ft/l+áfa, 1998. szeptember 1-je és december 31-e között 51,50 Ft/l+áfa”

3. §

Az R. 3. §-a (2) bekezdésének bevezető szövegrésze és *a*) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A feldolgozónak, a támogatást közvetlenül igénylő termelőnek rendelkeznie kell:

a) a feldolgozónak a tej felvásárlásáról, valamint a tej 2. § (1) bekezdés *d*) pontjában meghatározott irányár minőségjavítási és intervenció támogatással csökkentett különbözetének a termelő részére kifizetendő összegét dokumentáló bizonylattal;”

4. §

Ez a rendelet a kihirdetése napján lép hatályba azzal, hogy a rendelet 1. §-a, 2. §-ának (1) bekezdése és a 3. §-a rendelkezéseit 1998. január 1-jétől kell alkalmazni.

Dr. Szabadi Béla s. k.,
földművelésügyi és vidékfejlesztési minisztériumi
politikai államtitkár

III. rész HATÁROZATOK

A Köztársasági Elnök határozatai

A Köztársaság Elnökének 113/1998. (IX. 1.) KE határozata

dandártábornoki kinevezésről

A honvédelmi miniszter előterjesztésére

1998. szeptember 1-jei hatállyal

dandártábornokká kinevezem

Morber Ferenc ezredest, az MK Katonai Felderítő Hivatal főigazgató-helyettesét.

Budapest, 1998. augusztus 27.

Göncz Árpád s. k.,
a Köztársaság elnöke

Ellenjegyzem:

Dr. Szabó János s. k.,
honvédelmi miniszter

V. rész KÖZLEMÉNYEK, HIRDETMÉNYEK

Az Állami Biztosításfelügyelet

t á j é k o z t a t ó j a

a Magyar Köztársaság területére belépő és ott tartózkodó külföldi forgalmi rendszámú gépjárművel, valamint a magyar forgalmi rendszámú gépjárművel külföldre utazók érvényes kötelező gépjármű-felelősségbiztosítási szerződése igazolásának módjáról szóló tájékoztató módosításáról

A Magyar Köztársaság területére belépő és ott tartózkodó külföldi forgalmi rendszámú gépjárművel, valamint a magyar forgalmi rendszámú gépjárművel külföldre utazók érvényes kötelező gépjármű-felelősségbiztosítási szerződése igazolásának módjáról szóló tájékoztató (Magyar Közlöny 16. szám) 4., 7., 8., 9. és 11. pontja az alábbiak szerint módosul:

4. pont:

1998. július 16. napjával hatályát veszítette.

7. pont:

Magyar forgalmi rendszámmal és forgalmi engedéllyel el látott gépjárművel való külföldre utazáskor a 2. és 3. pontban felsorolt országokban, valamint egyoldalú megállapodás alapján Bosznia-Hercegovina, Bulgária, Lengyelország, Macedónia és Románia területén a megkívánt gépjármű-felelősségbiztosítási fedezet meglétét a magyar forgalmi rendszám és a gépjárművön a rendszámtól elkülönítetten ovális mezőben levő „H” országjel tanúsítja.

8. pont:

A fentiekől függetlenül külföldre utazáskor minden esetben javasolt a nemzetközi gépjármű biztosítási bizonylat, az ún. Zöldkártya kiváltása. Különösen ajánlott a Zöldkártya kiváltása a Bosznia-Hercegovinába, Görögországba, Lengyelországba, Macedóniába, Olaszországba vagy Romániába történő utazáskor.

9. pont:

Minden esetben kötelező kiváltani a Zöldkártyát az alább felsorolt országokba gépjárművel történő utazáskor:

- Andorra
- Ciprus
- Észtorország
- Izrael
- Lettország (1998. szeptember 1-jétől)
- Málta
- Törökország
- Ukrajna

11. pont:

A volt Szovjetunió utódállamai Észtorország, Lettország, Ukrajna és Moldávia kivételével nem tagjai a Nemzetközi Zöldkártya Rendszernek, ezért ezen országokba, valamint — a külön megkívánt kétoldalú megállapodás hiányában — a Moldáviába történő utazáskor ezen országok területére érvényes Zöldkártya nem váltható és nem adható ki. A magyar jogszabály által nyújtott biztosítási védelem elfogadása a helyi hatóságok eseti döntésétől függ.

Az Állami Számvevőszék pályázati felhívása

Az Állami Számvevőszék pályázatot ír ki az 1995. évi XXXIX. törvény 15. §-ában foglaltak alapján — javaslat-tételi jogának megalapozása céljából — az Állami Privatizációs és Vagyonkezelő Rt. könyvvizsgálói tevékenységének ellátására.

Pályázhatnak mindazon természetes és jogi személyek (társaságok), akik/amelyek könyvvizsgálói jogosultsággal rendelkeznek, és igazolják tagságukat a Magyar Könyvvizsgálói Kamarában.

A pályázó mutassa be a privatizációs tevékenység körében esetlegesen eddig végzett vizsgálatát, az annak során szerzett tapasztalatait, sorolja fel referenciamunkáit és alkalmasságát ilyen kiemelt feladatot ellátó társaság munkájának auditálására. A pályázó legyen figyelemmel továbbá az ÁPV Rt. törvényi kötelezettségeire, beszámolási határidőire és az összeférhetlenségi szabályokra is.

Amennyiben a pályázó gazdasági társaság, csatolja az eredeti vagy közjegyző által hitelesített, 30 napnál nem régebbi cégkivonatát, és jelölje meg személy szerint a könyvvizsgálót, akivel a munkát el kívánja végezni. A pályázó tüntesse fel pályázatában a könyvvizsgálók adatait is. A pályázat nyelve magyar. A pályázat bontása közjegyző jelenlétében történik.

A pályázatokat 5 tagú vizsgálóbizottság értékeli a fenti szempontok alapján.

A pályázatok elbírálására 1998. szeptember 30-ig kerül sor.

Az ÁSZ elnöke a könyvvizsgáló személyére a pályázat eredményének figyelembevételével tesz javaslatot.

A pályázatot 1998. szeptember 15-én, 12 óráig az Állami Számvevőszék I. Elnöki Igazgatóságára (1052 Budapest, Apáczai Csere János u. 10.), két példányban kell benyújtani.

Dr. Kovács Árpád s. k.,
az Állami Számvevőszék elnöke

K Ö Z L E M É N Y

A Magyar Közlöny különszámaként megjelent

**A BÜNTETŐ TÖRVÉNYKÖNYV
ÉS A BÜNTETŐELJÁRÁS**

című, A/4 formátumú, 272 oldal terjedelmű kiadvány.

A kézirat lezárva: 1998. május 15.

Ára: 1988 Ft áfával.

Megrendeléseket a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címére (Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6.) lehet feladni. Fax: 266-5190.

M E G R E N D E L Ő L A P

Megrendeljük

**A BÜNTETŐ TÖRVÉNYKÖNYV
ÉS A BÜNTETŐELJÁRÁS**

című kiadványt példányban.

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város, irányítószám):

Utca, házsám:

Az ügyintéző neve, telefonszáma:

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt a szállítást követő számla kézhezvétele után 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés:

.....
cégszerű aláírás

K Ö Z L E M É N Y

A Magyar Közlöny különszámaként megjelent

AZ ÁLLAMIGAZGATÁSI ELJÁRÁS ÉS A SZABÁLYSÉRTÉS

című, A/4 formátumú, 96 oldal terjedelmű kiadvány.

A kézirat lezárva: 1998. május 10.

Ára: 952 Ft áfával.

Megrendeléseket a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címére (Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6.) lehet feladni. Fax: 266-5190.

M E G R E N D E L Ő L A P

Megrendeljük

AZ ÁLLAMIGAZGATÁSI ELJÁRÁS ÉS A SZABÁLYSÉRTÉS

című kiadványt példányban.

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város, irányítószám):

Utca, házszám:

Az ügyintéző neve, telefonszáma:

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt a szállítást követő számla kézhezvétele után 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés:

.....
cégszerű aláírás

FELHÍVÁS

Ingyen, teljesen díjtalanul adja Önnek a Hivatalos Hatályos Joganyagot CD lemezen a Magyar Hivatalos Közlönykiadó
Telefon: 317-9999

KÖZLEMÉNY

150 évvel ezelőtt jelent meg az első hivatalos Magyar Közlöny. Erre emlékezve a Magyar Hivatalos Közlönykiadó értesíti tisztelt előfizetőit, hogy 1998 januárjában minden közlöny-előfizetéssel rendelkező ügyfele részére ajándékként megküldi a **CD-JOGÁSZ** hatályos jogszabálygyűjtemény példányát. Ezáltal az előfizetők birtokába kerül az **EGYEDÜLIHIVATALOSHATÁLYOSJOGANYAG**. Az előfizető megismerheti a **CD-JOGÁSZ** előnyeit, használatát, és eldöntheti, hogy megrendeli-e a folyamatos hatályosítást, illetve karbantartást.

A CD lemezen megtalálhatók a *Magyar Köztársaság jogszabályainak mindenkori hatályos szövege mellett* azok Magyar Közlöny-beli *alapszövege*, a *köztes szövegváltozabk* mindegyike, a *bírósági határozatok* és egy folyamatosan karbantartott *iratmintatár*.

1998 folyamán várható az APEH közleményekkel, a vámtarifák folyamatosan frissített jegyzékével és statisztikai jelzőszámrendszerek gyűjteményével való kiegészítés.

A **CD-JOGÁSZ** program biztosítja a *megbízható, egyszerű és gyors keresést*, a szövegek és kiegészítő információik szabad megjelenítését és nyomtatását, a szövegek vágólapos átemelését WINDOWS rendszerű szövegkezelőkbe. Keresni lehet évszám(tól—ig), sorszám(tól—ig), kibocsátó(k), szövegtípus(ok), megjelenés helye, hatályossági szempontok szerint tetszőlegesen kombinálva ezeket a teljes szöveges (bármely szóra vagy szórészletre) kereséssel. Minden jogszabályhoz tartalmi fa (rajzos, működő tartalomjegyzék), kapcsolati fa (a módosító vagy kapcsolódó jogszabályok működő jegyzéke), információs lap és változatlista tartozik. A **CD-JOGÁSZ** lehetőséget kínál saját megjegyzések, könyvjelzők elhelyezésére és a szövegek különböző pontjai közti ugrások felépítésére.

A **CD-JOGÁSZ** hatályos jogszabálygyűjtemény használatához pontosan arra van szükség, ami bármely WINDOWS program használatához szükséges. Természetesen szükség van CD meghajtóra és lehetőség szerint egy jobb minőségű nyomtatóra.

A **CD-JOGÁSZ** nem csak egy CD lemez adatállományokkal és kereső programmal, hanem teljes körű szolgáltatás. Kézikönyv, beépített segítség és forrádrót szolgáltatás tartozik közvetlenül a vásárlói csomaghoz. Lehetőség van felhasználói és rendszergazda oktatásra, és

a CD-JOGÁSZ éves előfizetője lehetőséget kap a Magyar Hivatalos Közlönykiadó
— kábel — on line rendszerének kedvezményes használatára.

Magyar Hivatalos Közlönykiadó

ELŐFIZETÉSIFELHÍVÁS

Kormányrendelet felhatalmazása alapján jelenteti meg a Miniszterelnöki Hivatal a Magyar Közlöny mellékleteként a **HIVATALOSÉRTESÍTŐT**. A lap hetente, szerdánként, tematikus főrészekben hitelesen közli a legfőbb állami, önkormányzati, társadalmi, gazdasági szervek, illetve szervezetek személyi, szervezeti, igazgatási és képzési, valamint az üzleti élet híreit. Térítési díj ellenében közzétesszük — többek között — az állami, társadalmi, gazdasági szervezetek, parlamenti pártok, tb-önkormányzatok, kamarák, helyi önkormányzatok egyházak, különböző képviselők közleményeit. Fizetett hirdetésként — akár színes oldalakon is — helyet kaphatnak az Értesítőben a gazdálkodó szervezetek, egyetemek, alapítványok, de magánszemélyek közérdeklődésre számot tartó közlései is. Őszintén reméljük, hogy a hírek, információk, közlemények egy lapban történő pontos és rendezett formában való közreadásával sikerül hatékonyabbá és eredményesebbé tenni előfizetőink tájékozódását a hivatali és üzleti életben. Az érdeklődők számára egyéb hasznos információkat is nyújt a lap.

A lap előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. címén, levélcím: 1394 Budapest 62., Pf. 357.; faxszám: 318-6668. Éves előfizetési díja: 5376 Ft áfával. Egy példány ára 24 oldalig 110 Ft áfával, utána 8 oldalanként 28 Ft áfával.

A **HIVATALOSÉRTESÍTŐ** egyes számai megvásárolhatók a Kiadó közlönnyboltjában: Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. Tel./fax: 267-2780.

MEGRENDELŐ LAP

Megrendelem a **HIVATALOSÉRTESÍTŐ** című lapot példányban, és kérem a következő címre kézbesíteni:

A megrendelő neve:
 címe (város/község, irányítószám):
 utca, házszám:
 Az ügyintéző neve, telefonszáma:

Előfizetési díj

fél évre: 2688 Ft áfával

egy évre 5376 Ft áfával

Számlát kérek a befizetéshez

Kérjük, a négyzetbe történő X bejelöléssel jelezze az előfizetés időtartamát.

Keltezés:

.....
 cégszerű aláírás

Szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal, a szerkesztőbizottság közreműködésével.

A szerkesztőbizottság elnöke: dr. Bártfai Béla. A szerkesztésért felelős: dr. Müller György. Budapest V., Kossuth tér 1-3.

Kiadja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó. Felelős kiadó: Nyéki József vezérigazgató.

Szerkesztőségi iroda: Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. Telefon/Fax: 266-5096.

Előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadónál, Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6., 1394 Budapest 62. Pf. 357, vagy faxon 318-6668.

Előfizetésben terjeszti a Magyar Hivatalos Közlönykiadó a FÁMA Rt. közreműködésével. Telefon/fax: 266-6567.

Információ: Tel./fax: 317-9999, 266-9290/245, 246 mellék.

Példányonként megvásárolható a kiadó Budapest VIII., Somogyi B. u. 6. (tel./fax: 267-2780) szám alatti közlönnyboltjában.

Éves előfizetési díj: 33 264 Ft. Egy példány ára: 70 Ft 16 oldal terjedelemig, utána + 8 oldalanként + 35 Ft.

A kiadó az előfizetési díj év közbeni emelésének jogát fenntartja.

HU ISSN 0076—2407